

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1996/2004

2004 m. lapkričio 19 d.

**priimančias išipareigojimus, pasiūlytus pagal antidempingo procedūrą dėl amonio nitrato, kurio kilmės šalis yra Rusijos Federacija ir Ukraina, importo, ir ipareigojantis toliau registruoti importuojamą amonio nitrata, kurio kilmės šalis yra Rusijos Federacija arba Ukraina**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

plėtros iki dvidešimt penkių valstybių narių (toliau – plėtra) pasekmes.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių<sup>(1)</sup> (toliau – pagrindų reglamentas), ypač į jo 8, 21 straipsnius ir 22 straipsnio c punktą,

pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

## A. PROCEDŪRA

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 132/2001<sup>(2)</sup> Taryba nustatė antidempingo muitą amonio nitrato, kurio kilmės šalis yra Ukraina, importui (toliau – aptariamasis produktas). Pasiūlytas galiojimo ir tarpinei peržiūrai, Reglamentu (EB) Nr. 658/2002<sup>(3)</sup> Taryba nustatė antidempingo muitą amonio nitrato, kurio kilmės šalis yra Rusijos Federacija (toliau – Rusija), importui.
- (2) 2004 m. kovo mėn. Komisija *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbė<sup>(4)</sup> inicijuojanti aptariamojo produkto, kurio kilmės šalis yra Rusija ir Ukraina, importui taikomų priemonių dalinę tarpinę peržiūrą (toliau – priemonės), siekdama išnagrinėti, ar jų nereikėtų pritaikyti atsižvelgiant į tam tikras Europos Sąjungos

- (3) Taryba priėjo prie išvados, kad, vadovaujantis Bendrijos interesais, derėtų laikinai pritaikyti esamas priemones, kad iškart po plėtros dešimtyje naujų valstybių narių, stojančių į Europos Sąjungą (toliau – dešimt ES valstybių), būtų išvengta staigaus ir itin didelio neigiamo poveikio importuotojams ir vartotojams. Buvo nuspręsta, kad geriausias būdas tai pasiekti – priimti bendradarbiaujančių šalių siūlomus išipareigojimus, įvedant tam tikrus minimalių importo kainų ir maksimalių kiekybinių ribų elementus.

- (4) Atitinkamai Reglamentu (EB) Nr. 1001/2004<sup>(5)</sup> Komisija kaip specialią priemonę patvirtino trumpalaikius išipareigojimus, kuriuos pasiūlė i) aptariamojo produkto gamintojas eksportuotojas Ukrainoje (AAB „Azot“); ii) gamintojas eksportuotojas Rusijoje (AAB KChK „Eurochem“ – prekėms, kurios gaminamos jos gamybinėse patalpose (AB „Nak Azot“, Rusija) ir kurias parduoda jos susijusi bendrovė („Cumberland Sound Ltd.“, Didžiosios Britanijos Mergelių salos)); iii) kartu du susiję Rusijos gamintojai eksportuotojai (akcinė bendrovė „Akron“ ir akcinė bendrovė „Dorogobuz“).

- (5) Siekiant numatyti galimybę priėmus išipareigojimus netaikyti antidempingo muitų, Reglamentas (EB) Nr. 658/2002 ir Reglamentas (EB) Nr. 132/2001 buvo iš dalies pakeisti Tarybos reglamentu (EB) Nr. 993/2004.

- (6) Reglamente (EB) Nr. 1001/2004 buvo nurodyta, kad išipareigojimams priimami tik pradiniam šešių mėnesių laikotarpiui (toliau – pradinis laikotarpis), nenukrypstant nuo įprastos dabartinių priemonių taikymo trukmės, ir kad po šio laikotarpio jie nustos galioti, nebent Komisija manytų, kad jų taikymo laikotarpį reikia pratęsti.

<sup>(1)</sup> OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 461/2004 (OL L 77, 2004 3 13, p. 12).

<sup>(2)</sup> OL L 23, 2001 1 25, p. 1. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 993/2004 (OL L 182, 2004 5 19, p. 28).

<sup>(3)</sup> OL L 102, 2002 4 18, p. 1. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 993/2004.

<sup>(4)</sup> OL C 70, 2004 3 20, p. 15.

<sup>(5)</sup> OL L 183, 2004 5 20, p. 13.

- (7) Kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1001/2004 15 konstatuojamojoje dalyje, įsipareigojimai bus priimami ir toliau, po šešių mėnesių atlikus įvertinimą, kuriuo nustatoma, ar galutiniams dešimties ES valstybių vartotojams išlieka ypatingos nepalankios sąlygos, dėl kurių buvo priimti įsipareigojimai. Vykdam bendrą įvertinimą, taip pat buvo įvertinta, kaip atitinkamos bendrovės laikosi savo įsipareigojimų.

## B. ĮVERTINIMAS

### 1. Dabartinių įsipareigojimų turinys

- (8) Esami bendrovių pasiūlyti įsipareigojimai jas įpareigoja, *inter alia*, prekes klientams dešimtyje ES valstybių eksportuoti pagal įprastinius prekybos modelius, taikant tam tikras minimalias importo kainas (toliau – MIK) arba didesnes kainas. Šios MIK leidžia iš esmės pašalinti kenksmingą dempingą, nustatytą atliekant pradinis tyrimus. Tokiam eksportui taip pat bus taikomos maksimalios kiekybinės ribos, nustatytos atsižvelgiant į ankstesnius įprastus eksporto srautus į dešimt ES valstybių.
- (9) Pagal įsipareigojimų sąlygas šios bendrovės taip pat įsipareigoja kaip mėnesio ataskaitas Komisijai reguliariai teikti išsamius duomenis apie savo pardavimus dešimčiai ES valstybių (arba apie perpardavimus, kurioje Bendrijoje vykdo bet kokios susijusios šalys) ir sutikti su Komisijos patikros vizitais. Be to, siekiant tinkamai kontroliuoti įsipareigojimų veiksmingumą, buvo gauti raštiški eksportuotojų įprastų klientų dešimtyje ES valstybių sutikimai, kad jų patalpose būtų vykdomi patikros vizitai.

### 2. Dabartinių įsipareigojimų laikymasis

- (10) Per patikros vizitus pas gamintojus eksportuotojus paaiškėjo, kad atitinkamos bendrovės laikėsi MIK ir kad į dešimt ES valstybių eksportuojamos apimtys neviršijo įsipareigojimuose numatytų maksimalių kiekybinių ribų. Be to, buvo nustatyta, kad bendrovės santykiuose su individualiais klientais dešimtyje ES valstybių iš esmės laikėsi savo įprastų prekybos modelių. Maža to, remiantis turima informacija, nebuvo jokių akivaizdžių aptariamojo produkto, kuriam pagal įsipareigojimus nebuvo taikomi antidempingo muitai, importo „nutekėjimų“ iš dešimties ES valstybių į penkiolika ES valstybių.

### 3. Sąlygų toliau priimti įsipareigojimus analizė

- (11) Atsižvelgiant į atitinkamų bendrovių Komisijai pateiktų mėnesio pardavimų ataskaitų analizę, taip pat į turimus oficialius statistinius duomenis galima teigti, kad, nors kainos ir šiek tiek suartėjo, vis dėlto aptariamojo produkto kainos dešimtyje ES valstybių ir penkiolikoje ES valstybių gerokai skiriasi. Be to, buvo pažymėta, kad importo iš Rusijos ir Ukrainos į dešimt ES valstybių apimtys po plėtros sumažėjo, tačiau, atsižvelgiant į tai, kad nagrinėjamas laikotarpis nėra aptariamojo produkto sezono metas, jos vis dėlto buvo gana didelės. Be to, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 993/2004 28 konstatuojamojoje dalyje, 2003 m. ir pirmuosius keletą 2004 m. mėnesių prieš plėtrą pastebėta, kad neįprastai smarkiai padidėjo eksporto į dešimt ES valstybių apimtys. Manoma, kad tai galėjo būti viena iš priežasčių, dėl kurių sumažėjo kiekiai, po plėtros importuoti į dešimt ES valstybių.

## C. IŠVADA

### 1. Įsipareigojimų priėmimas

- (12) Atsižvelgiant į tai, kad vis dar egzistuoja ypatingos nepalankios sąlygos, kurios vyravo prieš plėtrą ir dėl kurių buvo priimti įsipareigojimai, ir kad atitinkamos bendrovės įsipareigojimų sąlygų laikėsi pradinio jų taikymo laikotarpiu, manoma, kad yra pagrindas priimti atitinkamų bendrovių įsipareigojimus papildomam laikotarpiui.
- (13) Kalbant apie tokio papildomo laikotarpio trukmę, manoma, kad ilgesnis nei šešių mėnesių taikymo laikotarpis paneigtų nuostatą, kad įsipareigojimai yra pereinamojo pobūdžio, todėl jie yra priimami tik laikotarpiui nuo 2004 m. lapkričio 21 d. iki 2005 m. gegužės 20 d. (toliau – galutinis laikotarpis).
- (14) Dėl galutiniam laikotarpiui taikytinų maksimalių kiekybinių ribų būtina pažymėti, kad jos buvo apskaičiuotos pagal tą pačią metodologiją, kaip ir nustatant pradinio laikotarpio maksimalias kiekybines ribas (tačiau – priešingai nei pradinio laikotarpio, kai atskaičiavimai buvo atliekami iš įprastų apimčių, kad būtų atsižvelgta į neįprastai dideles importo apimtis prieš plėtrą, – nustatant galutinio laikotarpio maksimalias kiekybines ribas tokių atskaičiavimų nebus). Nepaisant to, atsižvelgiant į padidėjusį šio produkto vartojimą dešimtyje ES valstybių, į didėjimą būtina atsižvelgti nustatant galutinio laikotarpio maksimalias kiekybines ribas kiekvienam gamintojui eksportuotojui, besinaudojančiam įsipareigojimo privalumais.

- (15) Pagal Reglamentą (EB) 993/2004 savo įsipareigojimais gamintojai eksportuotojai įsipareigoja laikytis MIK, atsižvelgdami į nustatytas maksimalias importo ribas, o kad būtų galima kontroliuoti įsipareigojimus, atitinkami gamintojai eksportuotojai taip pat sutiko iš esmės laikytis savo įprastų prekybos modelių, taikomų atskiriems klientams dešimtyje ES valstybių. Gamintojai eksportuotojai taip pat žino, jog jeigu bus nustatyta, kad šie prekybos modeliai smarkiai pasikeičia arba kad iškyla sunkumų dėl įsipareigojimų kontroliavimo, arba kad tokia kontrolė tampa neįmanoma, Komisija turi teisę atsisakyti bendrovių įsipareigojimų ir vietoj jų nustatyti antidempingo muitus arba pakeisti maksimalią ribą ar imtis kitų taisomųjų veiksmų.
- (16) Įsipareigojimams taip pat taikoma sąlyga, kad jeigu jie yra kaip nors sulaužomi, Komisija turi teisę jų atsisakyti ir vietoj jų nustatyti antidempingo muitus.
- (17) Bendrovės Komisijai reguliariai pateikia išsamius duomenis apie savo eksportą į Bendriją, kad Komisija galėtų veiksmingai kontroliuoti įsipareigojimus.
- (18) Kai atitinkamai muitinei pateikiamas prašymas išleisti prekes į laisvą apyvartą pagal įsipareigojimą, tai, kad Komisija galėtų veiksmingai kontroliuoti įsipareigojimų vykdymą, muitas netaikomas tik tuo atveju, jeigu pateikiama sąskaita faktūra, kurioje nurodyti bent Tarybos reglamento (EB) 993/2004 priede pateikti duomenys. Tokios informacijos apimtys taip pat yra reikalingos, kad muitinės galėtų pakankamai tiksliai įvertinti, ar siunta atitinka prekybos dokumentus. Jeigu tokia sąskaita faktūra nepateikiama arba ji neatitinka muitinei pateikto produkto, tai vietoj to turi būti mokamas antidempingo muitas.

## 2. Konsultacijos su valstybėmis narėmis

- (19) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1001/2004 15 konstatuojamąją dalį su valstybėmis narėmis buvo pasikonsultuota dėl pasiūlymo priimti įsipareigojimus papildomam laikotarpiui. Kai kurios valstybės narės mano, kad būtina pakelti MIK lygį. Tačiau būtina atminti, kad šie įsipareigojimai neatitinka antidempingo maito, kadangi nustatytų MIK lygis yra žemesnis nei paprastai. Jas derėtų vertinti kaip „apsauginę ribą“, žemiau kurios kainos dešimtyje ES valstybių narių neturėtų kristi. Atsižvelgiant

į tai ir į trumpalaikį įsipareigojimų pobūdį, taip pat į išimtines aplinkybes, kuriomis buvo priimti įsipareigojimai, nemanoma, kad šiuo metu derėtų persvarstyti MIK lygį.

## 3. Atskleidimas suinteresuotoms šalims

- (20) Visos jau anksčiau prisistačiusios suinteresuotos šalys buvo informuotos apie ketinimą priimti įsipareigojimus. Bendrijos pramonės gamintojų asociacija nurodė, kad ji nesipriešins tokiam ketinimui priimti įsipareigojimus papildomam laikotarpiui, jeigu tai neigiamai nepaveiks jos padėties. Tačiau viena Lenkijos nacionalinė gamintojų organizacija pritarė kai kurių valstybių narių nuomonei, kad būtina pakelti MIK lygį, kadangi nustatytas kainų lygis jų gamintojams neleidžia padengti išlaidų. Tačiau, atsižvelgiant į ankstesnėje konstatuojamojoje dalyje nurodytas priežastis, nemanoma, kad šiuo metu derėtų persvarstyti MIK.
- (21) Vienas Rusijos eksportuojantis gamintojas pranešė Komisijai, kad ketina eksportuoti į Bendriją per neseniai Šveicarijoje įkurtą susijusią prekybos kompaniją.
- (22) Nebuvo gauta jokių kitų komentarų, dėl kurių Komisija pakeistų savo nuomonę šiuo klausimu.
- D. IMPORTO REGISTRAVIMAS**
- (23) Reglamente (EB) Nr. 1001/2004 muitinėms buvo nurodyta registruoti į Bendriją importuojamus aptariamuosius produktus, kurių kilmės šalis yra Rusija ir Ukraina, eksportuojamus bendrovių, iš kurių buvo priimti įsipareigojimai ir kurioms buvo prašoma netaikyti antidempingo maitų, nustatytų Reglamentais (EB) Nr. 132/2001 ir (EB) Nr. 658/2002, iš dalies pakeistais Reglamentu (EB) Nr. 993/2004.
- (24) Kadangi pradiniam laikotarpiui įsipareigojimai priimti nuo 2004 m. gegužės 21 d. ir kadangi galutiniam laikotarpiui įsipareigojimai bus priimti iškart po pradinio laikotarpio, šie du laikotarpiai yra vertinami kaip vienas tęstinis laikotarpis. Tačiau pagal pagrindų reglamento 14 straipsnio 5 dalį maksimalus registracijos laikotarpis yra devyni mėnesiai; todėl muitinės turėtų registruoti tokį importą tik iki 2005 m. vasario 20 d.,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

1. Priimami toliau nurodytų gamintojų eksportuotojų išpareigojimai, susiję su antidempingo procedūra, taikoma importuojamam amonio nitratai, kurio kilmės šalis yra Ukraina ir Rusijos Federacija:

Šalis	Bendrovė	Taric papildomas kodas
Ukraina	Gamina ir eksportuoja AAB „Azot“ (Čerkasai, Ukraina) savo pirmajam Bendrijoje veikiančiam nepriklausomam klientui-importuotojui	A521
Rusijos Federacija	Gamina AAB KChK „Eurochem“ (Maskva, Rusija) savo gamybinėse patalpose AB „Nak Azot“, (Novomoskovskas, Rusija), o parduoda „Cumberland Sound Ltd.“, Tortola, Didžiosios Britanijos Mergelių salos, arba EuroChem Trading GmbH, Zug, Šveicarija, pirmajam Bendrijoje veikiančiam nepriklausomam klientui-importuotojui	A522
Rusijos Federacija	Gamina ir eksportuoja akcinė bendrovė „Akron“ (Didysis Novgorodas, Rusija) arba akcinė bendrovė „Dorogobuzh“ (Verchnedneprovskas, Smolensko sritis, Rusija) pirmajam Bendrijoje veikiančiam nepriklausomam klientui-importuotojui	A532

2. Pagal Reglamento (EB) Nr. 384/96 14 straipsnio 5 dalį muitinės įpareigojamos ir toliau imtis reikalingų veiksmų ir iki 2005 m. vasario 20 d. registruoti importuojamą amonio nitrata, kurio kilmės šalis yra Rusijos Federacija ar Ukraina, klasifikuojamą KN kodais 3102 30 90 ir 3102 40 90, pagamintą ir parduotą arba pagamintą ir eksportuotą 1 dalyje išvardytų bendrovių.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ir galioja iki 2005 m. gegužės 20 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. lapkričio 19 d.

*Komisijos vardu*

Pascal LAMY

*Komisijos narys*